

# TELESTAR®

## TOP 550

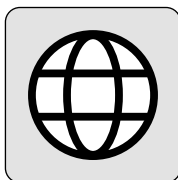


használati utasítás

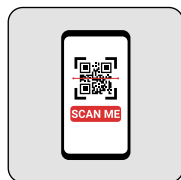
Bedienungsanleitung · User manual · Manuel d'utilisation  
Manuale d'uso · Manual de usuario · Handleiding · Příručka  
Instrukcja obsługi · Használati útmutató · Manual de utilizare  
Brukermanual · Användarmanual · Käyttöohje · Brugervejledning  
Návod na použitie · Manual do utilizador  
Ръководство за употреба · Navodila za uporabo  
Upute za uporabu · Εγχειρίδιο χρήσης · Kasutusjuhend  
Lietošanas pamācība · Naudojimo vadovas



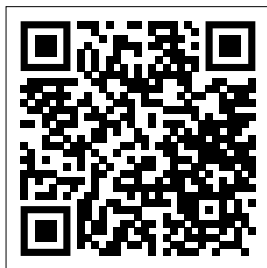
Manual



Languages



Scan me!



<https://www.telestar.de/support/dl/>

# Tartalomjegyzék

<b>1. Biztonsági utasítások</b>	05
<b>2. A szállítás tartalma</b>	05
<b>3. Áttekintés és csatlakozások</b>	06
3.1 Előlnézet	06
3.2 Hátdoldal	08
3.3 Távirányító	10
<b>4. Kapcsolatok áttekintése</b>	12
4.1 Csatlakozás passzív hangszórókhoz	12
4.2 Televízió csatlakoztatása HDMI-n keresztül	13
4.3 Lejátszó eszköz csatlakoztatása (analóg)	14
4.4 Csatlakozás erősítőhöz + mélynyomóhoz (analóg)	15
4.5 Csatlakozás erősítőhöz (digitális)	16
4.6 Audio kimeneti eszközök csatlakoztatása (digitális)	17
4.7 Csatlakozás internetes útvalasztóhoz	18
<b>5. Telepítés</b>	19
5.1 Általános üzemeltetési útmutató	19
5.2 A távirányító előkészítése	19
5.3 Antenna csatlakozó	20
5.4 Áramcsatlakozás	20
5.5 Menü nyelv	20
5.6 Magánélet	20
5.7 Dátum és idő mód	21
5.8 GMT időzóna	21
5.9 Nyári időszámítás	22
5.10 Készenléti üzemmód	22
5.11 Helyi rádió beállítása	23
5.12 WiFi / Hálózatválasztás	24
<b>6. Beállítások</b>	25
6.1 Általános kezelés	25
6.1.1 Menü gomb	25
6.1.2 Vissza gomb	26
6.1.3 Lista-Íz	26
6.1.4 Mód-gomb	26
6.2 Rendszer	26
6.2.1 Nyelv	26
6.2.2 Dátum / Idő	27
6.2.3 Hálózat	27
6.2.4 Szállodai üzemmód	28
6.2.5 Ébresztőóra	29
6.2.6 Felvétel időzítő	30

# Tartalomjegyzék

6.2.7 Készenléti üzemmód .....	30
6.2.8 Alvó időzítő .....	31
6.2.9 Kijelző fényereje és éjszakai mód .....	31
6.2.10 Bluetooth .....	32
6.2.11 Helyi rádióberendezés .....	32
6.2.12 Gombok átkonfigurálása .....	32
6.2.13 USB-meghajtó csatlakoztatása .....	32
6.2.14 Hangerőszabályzó (SPDIF Volume Switch) .....	33
6.2.15 Szoftverfrissítés .....	33
6.2.16 Gyári beállítások .....	33
6.2.17 Verzió .....	34
6.2.18 Adatvédelmi nyilatkozat .....	34
<b>7. Üzemeltetés</b> .....	<b>34</b>
7.1 DAB+ rádió .....	34
7.1.1 Csatornalista .....	34
7.1.2 DAB keresés .....	34
7.1.3 Kézi DAB-keresés .....	35
7.2 Internetes rádió .....	35
7.2.1 Internetes rádióállomás keresése .....	36
7.2.2 Rádióállomások mentése a kedvencek listájába .....	37
7.3 Helyi rádióállomások .....	37
7.4 A hangerő módosítása .....	38
7.5 Külső hangforrások .....	38
7.6 UPnP .....	39
7.7 CD-lejátszó .....	39
7.8 USB lejátszás / multimédia .....	40
7.9 EQ (Equaliser) .....	40
7.10 Időjárás .....	41
7.11 Rádióadások rögzítése .....	42
7.12 Rádió Bluetooth-vevőként .....	43
7.12.1 Bluetooth-kapcsolat létrehozása .....	43
7.12.2 Média lejátszása Bluetooth-on keresztül .....	44
7.12.3 Rádió Bluetooth-adóként .....	44
7.13 A MODE gomb funkciójának beállítása .....	45
7.14 Streaming szolgáltatások .....	45
<b>8. Az alkalmazás használata</b> .....	<b>46</b>
<b>9. Hibaelhárítás</b> .....	<b>47</b>
<b>10. Tárolás</b> .....	<b>48</b>
<b>11. Műszaki adatok</b> .....	<b>49</b>

## 1. Biztonsági utasítások

**Általános biztonsági előírások:** Az első használat előtt olvassa el ezt a kézikönyvet, és őrizze meg. Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül gyermekek közelében. Csak a rendeltetésszerűen használja.

**Áramellátás:** Csak a mellékelt vagy ajánlott hálózati tápegységet használja. A hálózati tápegységet a készülék közelében kell felszerelni, és mindig könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

**Működés és környezet:** Első használat előtt olvassa el ezt a használati utasítást, és őrizze meg. Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül gyermekek közelében. Csak a rendeltetésszerűen használja.

**Vezeték nélküli kapcsolatok és zavarok:** A WLAN vételt építészeti akadályok, elektronikus készülékek vagy zavaró források ronthatják. Az internetrádió működéséhez stabil WLAN-kapcsolatra és elegendő sávzélességre van szükség.

**Tisztítás és karbantartás:** A tisztítás előtt húzza ki az összes kábelt. Használjon száraz, puha ruhát - ne használjon tisztítószer vagy vizet. A készüléket csak szakképzett személyzet nyithatja meg és javíthatja.

**Hulladékkezelés:** A készüléket a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Akkumulátor - robbanásveszély: Akkumulátor helytelen cseréje robbanásveszélyt jelent. Csak azonos vagy azzal egyenértékű típusú akkumulátort használjon. Az akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően, környezetkímélő módon ártalmatlanítsa.

**RF-sugárzás:** Ez a készülék megfelel az RF-sugárzás korlátozására vonatkozó követelményeknek. Üzemeltetés közben tartson legalább 20 mm távolságot a felhasználó és az antenna között.

**Lézer - fogyasztói lézertermék (CD-lejátszó):** Ez a készülék lézert tartalmaz. A termék megfelel az EN 50689:2021 (fogyasztói lézertermék) követelményeinek. Ne nyissa ki a készüléket és ne távolítsa el a burkolatokat. A készülék kinyitásakor láthatatlan lézersugárzás léphet ki. A karbantartási és javítási munkákat kizárólag képzett szakember végezheti. Kizárólag a rendeltetésszerűen előírt kezelőelemeket és beállításokat használja.

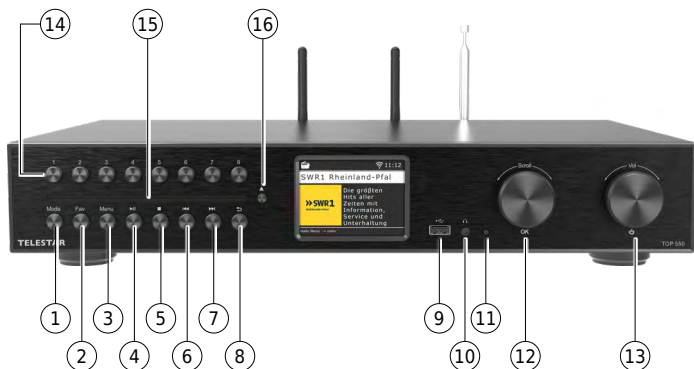
**Hálózati csatlakozó mint leválasztó eszköz:** A hálózati tápegység hálózati csatlakozója leválasztó eszközként szolgál. Gondoskodjon arról, hogy a konnektor és a hálózati csatlakozó mindig szabadon hozzáférhető legyen, hogy vészhelyzetben a készüléket gyorsan le lehessen választani az áramellátásról.

## 2. A szállítás tartalma

- TELESTAR TOP 550
- Távirányító (elemmel)
- DAB+/FM teleszkópos antenna
- DAB+/FM dobható antenna
- WLAN antenna
- Bluetooth antenna
- 1,5 m-es RCA audio kábel (R/L)
- 1,5 m-es optikai kábel
- Tápegység
- Használati utasítás

## 3. Áttekintés és csatlakozások

### 3.1 Előnézet



#### 1. **Mode**

Itt válthat az eszköz üzemmódja között: internetes rádió, helyi rádió, DAB+, FM/UKW, felhőalapú zene, UPnP, AUX bemenet, multimédia, Bluetooth, CD-lejátszó, OPTICAL bemenet, COAXIAL bemenet, HDMI ARC, Line In és USB.

#### 2. **FAV-íz**

Megnyitja a kedvencek listáját a mentett kedvenc csatornákkal.

#### 3. **Menu**

Ezzel a gombbal aktiválhatja a készülék menüjét.

#### 4. **Lejátszás / Szünet**

Elindítja vagy szünetelteti a lejátszást CD-/USB-/média-/UPnP-módban.

#### 5. **ÁLLJ**

Leállítja a lejátszást CD-/USB-/Media-/UPnP módban.

#### 6. **Előző cím**

Ezzel a gombbal válassza ki az előző dalt, vagy hajtson végre gyors visszatekerést CD-/USB-/média-/UPnP-módban.

#### 7. **Következő cím**

Ezzel a gombbal válassza ki a következő zeneszámot, vagy végezzen gyors előretekerést USB-/média-/UPnP-módban.

### 3. Áttekintés és csatlakozások

#### 8. Vissza

Ezzel a gombbal egy lépéssel visszaléphet a menüben.

#### 9. USB-csatlakozó

Csatlakoztassa ide a készüléket egy USB-adathordozóval, pl. USB-merevlemezzel vagy USB-meghajtóval, hogy zeneszámokat lejátszhasson vagy rögzíthessen.

#### 10. Fejhallgató-csatlakozó

Csatlakoztassa ide a fejhallgatót, hogy a rádió által lejátszott zenét fejhallgatón keresztül hallgathassa. Fejhallgató csatlakoztatásakor a készülék hangszóróin keresztül történő zenehallgatás megszakad.

#### 11. Vezérlő LED

#### 12. Forgógomb, megerősítő gomb

A forgógombbal navigálhat a menüben, vagy a gomb megnyomásával erősítheti meg a menübevitelt.

#### 13. Bekapcsológomb (be/ki) / Hangerő

Ezzel a gombbal kapcsolja be a készüléket vagy állítsa készenléti állapotba. A forgógombbal állítsa be a hangerőt.

#### 14. Állomás tároló gombok (1-8)

Rádió üzemmódban az adott program tárolóhelyre vált.

#### 15. CD-meghajtó

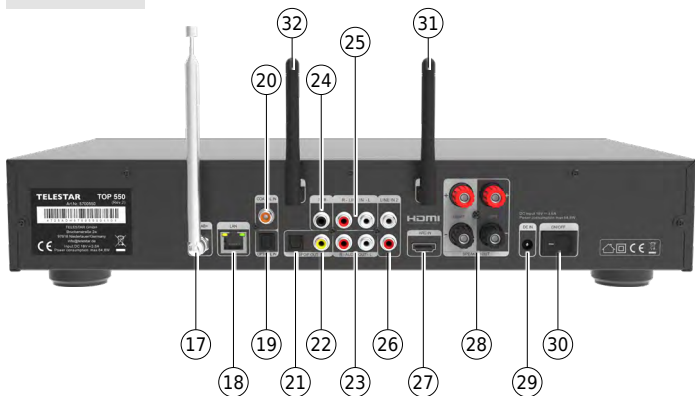
Helyezze be ide a CD-t a nyomtatott felülettel felfelé. A CD automatikusan behúzódik.

#### 16. Kiadás

Nyomja meg ezt a gombot, hogy kiadja a meghajtóban lévő CD-t.

## 3. Áttekintés és csatlakozások

### 3.2 Hátoldal



#### 17. FM/DAB+ antenna

Antenna csatlakozó a mellékelt teleszkópos antenna vagy kábelantenna számára.

#### 18. LAN csatlakozó

Csatlakoztassa a készüléket egy hálózati kábellel egy meglévő hálózathoz, hogy használni tudja az internetes rádió funkciót. Alternatív megoldásként a készülék WLAN-on keresztül is csatlakoztatható.

#### 19. Optikai digitális audio bemenet (S/PDIF)

Szükség esetén csatlakoztassa ide egy külső eszköz optikai digitális SPDIF audio kimenetét.

#### 20. Koaxiális digitális audio bemenet (S/PDIF)

Szükség esetén csatlakoztassa ide egy külső eszköz elektromos digitális SPDIF audio kimenetét.

#### 21. Optikai digitális audio kimenet (S/PDIF)

Ha külső HiFi-erősítőt használ, és az rendelkezik megfelelő optikai digitális bemenettel, csatlakoztassa az SPDIF OUT aljzatot az erősítő optikai SPDIF bemenetéhez.

## 3. Áttekintés és csatlakozások

### 22. Koaxiális digitális audio kimenet (S/PDIF)

Ha külső hifi erősítőt használ, és az rendelkezik megfelelő elektromos digitális bemenettel, akkor csatlakoztassa az SPDIF OUT aljzatot az erősítő elektromos SPDIF bemenetéhez.

### 23. Audio kimenet - Analóg audio kimenet (jobb/bal)

Csatlakoztassa a rádiót egy hifi erősítőhöz vagy aktív hangszórókhoz, ha nem szeretné az erősítő hangszórókimeneteit használni a rádió által vett zene hangrendszerre történő továbbításához.

### 24. SUB

A SUB kimeneten keresztül aktív mélynyomó csatlakoztatható.

### 25. Line In 1 - Analóg audio bemenet (jobb/bal)

A bemenet külső audioeszközök csatlakoztatására szolgál.

### 26. Line In 2 - Analóg audio bemenet (jobb/bal)

A bemenet külső audioeszközök csatlakoztatására szolgál.

### 27. ARC IN (HDMI)

Ehhez a csatlakozóhoz HDMI kábellel csatlakoztathatja televízióját, hogy a televízió audiojelét továbbítsa a TOP 550 készülékhez.

### 28. Hangszóró csatlakozások

Itt szükség esetén passzív hangszórókat csatlakoztathat a készülékhez. A két csatlakozó a bal és a jobb csatornához tartozik, és (+) és (-) jelöléssel van ellátva.

### 29. Tápegység csatlakozó

Csatlakoztassa a készüléket ehhez a csatlakozóhoz a hálózati tápegységgel (a csomagban található), hogy áramellátást biztosítson a készülék számára.

### 30. Hálózati kapcsoló

Ezzel a kapcsolóval kapcsolhatja be és ki a készüléket. Ezzel a kapcsolóval a készülék teljesen leválasztható az áramellátásról.

### 31. Bluetooth antenna

Csatlakozó a szállítmányban szereplő antenna számára. A csatlakoztatott antenna segítségével a TOP 550 Bluetooth-jeleket fogad külső eszközöktől, pl. okostelefonoktól vagy táblagépektől.

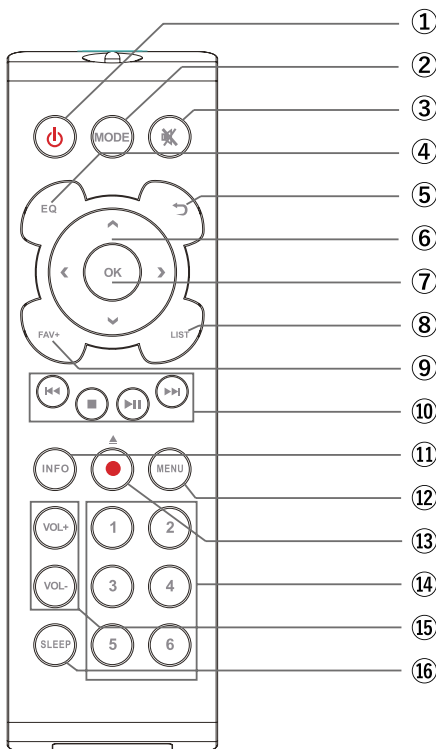
### 32. WLAN antenna

Csatlakozó a mellékelt WLAN-antenna számára, hogy a készüléket WLAN-on keresztül összekapcsolhassa otthoni WLAN-hálózatával.

## 3. Áttekintés és csatlakozások

### 3.3 Távirányító

A rádió a készüléken található gombokkal vagy a távirányítóval vezérelhető. A távirányító a kényelmesebb és egyszerűbb módja a készülék kezelésének.



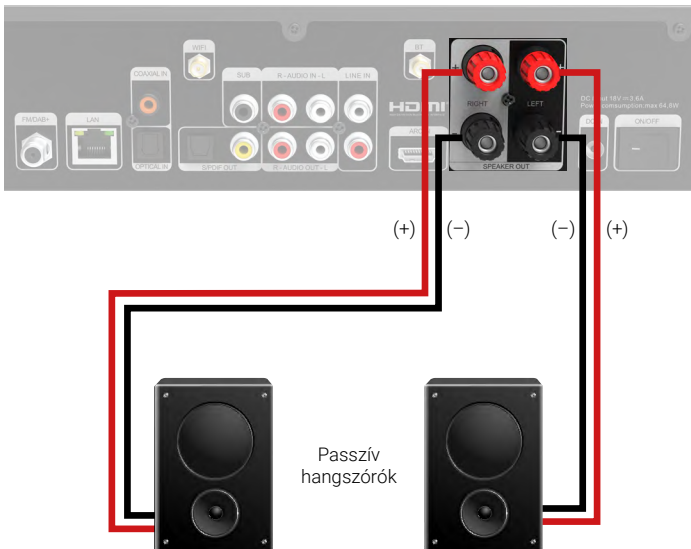
### 3. Áttekintés és csatlakozások

- 1. Készenléti íz** Nyomja meg ezt a gombot a készülék bekapcsolásához vagy készenléti állapotba állításához.
- 2. Mode** Váltás a különböző módok között. Ez a gomb más funkcióra is programozható (lásd „7.13 A MODE gomb funkciójának beállítása”).
- 3. Némítás** Elnémítja a készüléket.
- 4. EQ (Equalizer funkció)** Ezzel a gombbal aktiválhatja az equalizer funkciót és módosíthatja az egyéni hangbeállításokat.
- 5. Vissza** Ezzel a gombbal egy lépéssel visszaléphet a menüben.
- 6. Navigálás fel/le - jobbra/balra / Hangerő VOL+ -**  
Ezekkel a gombokkal navigálhat a menüben.  
A gombokkal csökkentheti vagy növelheti a hangerőt.
- 7. Beírás/OK** Használja ezt a gombot a bevitel vagy a kiválasztás megerősítéséhez.
- 8. LIST/programlista** Ezzel a gombbal nyithatja meg a kedvencek listáját, vagy adhat hozzá egy kiválasztott rádióállomást a kedvencek listájához.
- 9. FAV+** Ezzel a gombbal hozzáadhatja a kiválasztott rádióállomást a kedvencek listájához.
- 10. A zeneszámok vezérlése és kiválasztása CD-ről, USB-ről, UPnP-ről, médiáról**
  - ◀◀ Előző cím kiválasztása / gyors visszatekerés
  - Leállítja a lejátszást
  - ▶▶ Lejátszás indítása vagy szüneteltetése
  - ▶▶ Következő cím kiválasztása / gyors előretekerés
- 11. INFO** Megjeleníti az aktuális rádióprogrammal kapcsolatos információkat.
- 12. MENU** Ezzel a gombbal jelenítheti meg a készülék menüjét.
- 13. Rec** Elindítja az aktuális rádióprogram vagy CD-lejátszás felvételét egy csatlakoztatott USB-tárolóeszköze. Tartsa lenyomva a gombot 2 másodpercnél hosszabb ideig, hogy megnyissa az időzített felvételek menüjét.
- 14. Számok** A számok közvetlen beírásához.
- 15. VOL + / VOL -** Ezekkel a gombokkal növelheti vagy csökkentheti a hangerőt.
- 16. SLEEP** Nyomja meg ezt a gombot az alvó üzemmód időzítőjének beállításához. A rádió a beállított idő letelte után készenléti üzemmódba vált.

## 4. Kapcsolatok áttekintése

### 4.1 Csatlakozás passzív hangszórókhhoz

A készülék beépített sztereó erősítővel rendelkezik, amelyhez két passzív hangszóró csatlakoztatható (nem tartozék).



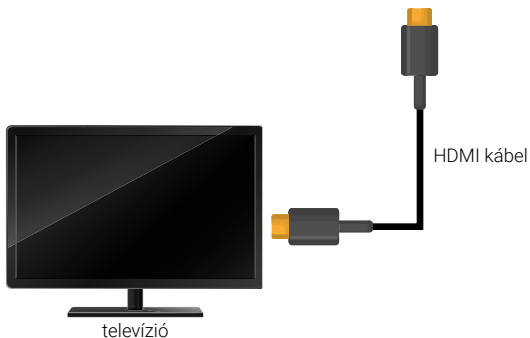
#### **FONTOS:**

- Kapcsolja ki a készüléket a hátoldalon található hálózati kapcsolóval, mielőtt a hangszórókat a kapcsokhoz csatlakoztatná.
- Ügyeljen arra, hogy a hangszórókábeleket helyesen csatlakoztassa a hangszórókapcsokhoz.
- Ügyeljen arra is, hogy a hangszórókábelek sodrott vezetőit szorosan csavarja össze, és megfelelően dugja be a hangszórókapcsokba.
- A vezetőik semmiképpen sem érintkezhetnek egymással!
- Csatlakoztassa a kábeleket úgy, hogy a hangszórók és az erősítő polaritása (+/-) megegyezzen.

## 4. Kapcsolatok áttekintése

### 4.2 Televízió csatlakoztatása HDMI-n keresztül

A televíziót az ARC IN aljzathoz csatlakoztathatja. Ezzel a csatlakoztatott televízió audiojelét HDMI-n keresztül továbbíthatja az erősítőnek, és a csatlakoztatott hangszórókon keresztül lejátszhatja.



#### **FONTOS:**

A tévének támogatnia kell a HDMI ARC funkciót. A tévé HDMI csatlakozóján az „ARC” vagy „eARC” feliratnak kell szerepelnie. Esetleg aktiválni kell az ARC funkciót a tévében. Ehhez kérjük, olvassa el a tévé használati útmutatóját.

## 4. Kapcsolatok áttekintése

### 4.3 Lejátszó eszköz csatlakoztatása (analóg)

Ha külső eszköz analóg audiojelét szeretné lejátszani az erősítőhöz csatlakoztatott hangszórókon keresztül, csatlakoztassa a külső eszköz analóg audio kimenetét a LINE IN csatlakozókhoz. Külső eszközök lehetnek például CD-lejátszók, DVD-lejátszók, MP3-lejátszók, videokamerák, videójáték-konzolok, műholdas vagy kábeles vevőkészülékek.

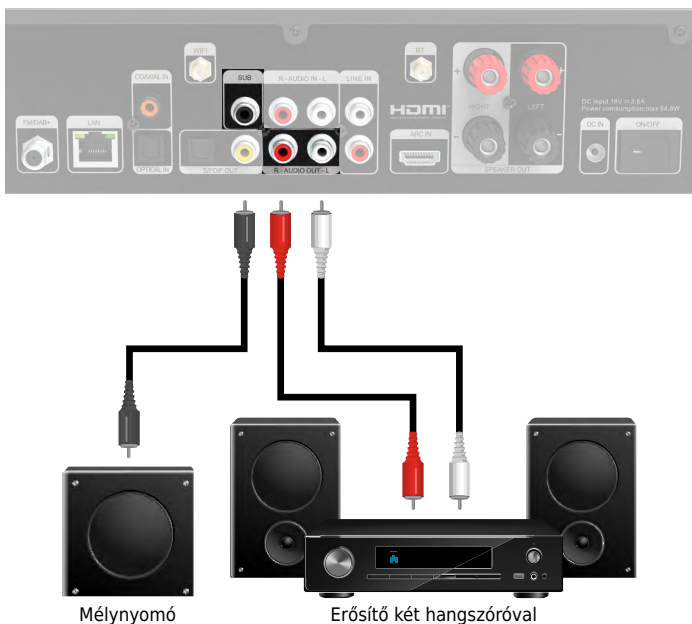


pl. DVD-lejátszó

## 4. Kapcsolatok áttekintése

### 4.4 Csatlakozás erősítőhöz + mélynyomóhoz (analóg)

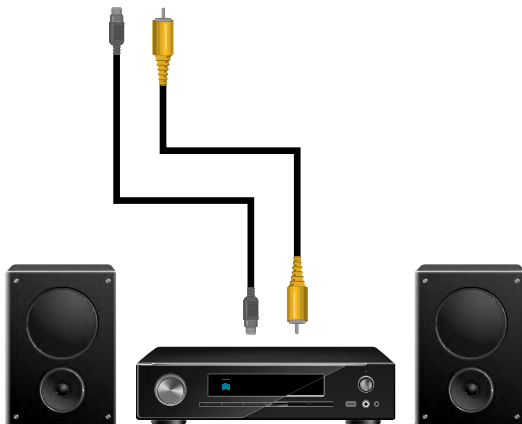
Ez a csatlakozás akkor ajánlott, ha a készülék hangjelzéseit (beépített CD-lejátszó, vételi rádióállomások, USB-adathordozók, UpnP-adatok) egy már meglévő, analóg audiobemenetekkel rendelkező hangrendszerrel szeretné lejátszani. A készülék LINE OUT audio kimeneteihez csatlakoztathat például egy audio HiFi erősítőt. Ehhez használja a LINE OUT R/L aljzatokat. Ezenkívül a SUB aljzaton keresztül aktív mélynyomót is működtethet.



## 4. Kapcsolatok áttekintése

### 4.5 Csatlakozás erősítőhöz (digitális)

Használja ezt a csatlakozót, ha a készülék hangját egy meglévő hangrendszeren keresztül szeretné lejátszani, amely digitális audio bemenettel rendelkezik. Ehhez használja az OPTICAL OUT vagy COAXIAL OUT csatlakozót, ha a hifi erősítője rendelkezik megfelelő SPDIF bemenettel.



Erősítő két hangszóróval

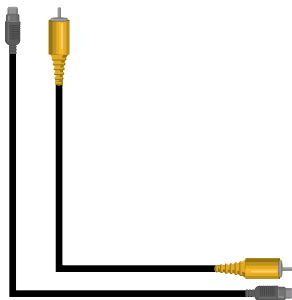
#### **MEGJEGYZÉS:**

Az OPTICAL OUT vagy a COAXIAL OUT csatlakozót kell használni, nem mindkettőt egyszerre.

## 4. Kapcsolatok áttekintése

### 4.6 Audio kimeneti eszközök csatlakoztatása (digitális)

Ha külső eszköz digitális audiojelét szeretné lejátszani az erősítőhöz csatlakoztatott hangszórókon keresztül, csatlakoztassa a külső eszköz (pl. televízió, Blue-Ray-lejátszó, DVD-lejátszó vagy HiFi rendszer) digitális audio kimenetét a COAXIAL IN vagy OPTICAL IN csatlakozóhoz. A digitális audiojel koaxiális kábelen vagy optikai szál kábelen keresztül továbbítható.



televízió

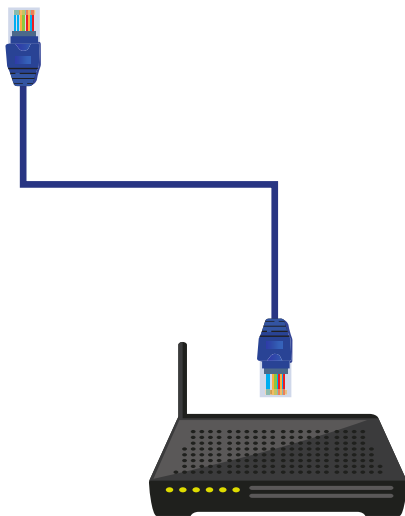
#### **MEGJEGYZÉS:**

Az OPTICAL IN vagy a COAXIAL IN csatlakozót kell használni, nem mindkettőt egyszerre.

## 4. Kapcsolatok áttekintése

### 4.7 Csatlakozás internetes útválasztóhoz

Csatlakoztassa a készüléket egy hálózati kábellel egy meglévő internetes útválasztóhoz, hogy használni tudja az internetes rádió vagy az UPnP funkciót. Alternatív megoldásként a készülék WLAN-on keresztül is csatlakoztatható.



Internet-router

## 5. Telepítés

### 5.1 Általános üzemeltetési útmutató

- Kapcsolja be vagy ki a készüléket a készüléken vagy a távirányítón található készenléti gombbal.
- A hangerőt a távirányítón található VOL+ gombbal vagy a készüléken található gombbal állíthatja be.
- A hangerőt a távirányító VOL- gombjával vagy a készüléken található gomb elforgatásával csökkentheti.
- A ▲▼◀▶ gombokkal vagy a forgógombbal választhatja ki a menüpontokat.
- Választását a távirányító OK gombjával vagy a készüléken található gomb megnyomásával erősítse meg.

### 5.2 A távirányító előkészítése

- Távolítsa el a távirányító akkumulátorának szállítási biztosítékát. Ehhez húzza ki a távirányító akkumulátorrekeszén található műanyag fűlecskét. Ezzel létrejön az akkumulátorral való kapcsolat.  
A távirányító akkumulátorának cseréjéhez nyomja meg a távirányító hátulján található, „PUSH” felirattal ellátott gombot.
- Ezután húzza ki az elemtartót a távirányítóból. Vegye ki az elemet, és helyezzen be egy új, azonos típusú elemet.
- Ügyeljen az elem megfelelő polaritására!
- Helyezze vissza az elemtartót a távirányítóba, amíg be nem kattann.



## 5. Telepítés

### 5.3 Antenna csatlakozó

Csavarozza a mellékelt antennákat a készülék hátulján található, erre a célra szolgáló csatlakozókra. A mellékelt kábeles dobóantenna biztosítja a legjobb vételt DAB+/FM/UKW rádió módban.

### 5.4 Áramcsatlakozás

Csatlakoztassa a mellékelt hálózati adaptert a készülék hátulján található megfelelő csatlakozóhoz, és dugja be egy 230 V-os aljzatba. Ezután nyomja meg a készülék hátulján található hálózati gombot az áramellátás bekapcsolásához. Ezután kapcsolja be a rádiót a távirányító vagy a készülék készenléti gombjával.

### 5.5 Menü nyelv

A távirányító ▲▼ gombjaival válassza ki a menü nyelvét. A távirányító OK gombjával erősítse meg a kívánt menü nyelvét.



### 5.6 Magánélet

A következő lépésben el kell fogadnia az adatvédelmi és magánéletvédelmi nyilatkozatot. Kérjük, olvassa el figyelmesen, mielőtt megerősíti. A nyilatkozat itt is megtekinthető és letölthető:  
<https://www.telestar.de/security>

## 5. Telepítés

### 5.7 Dátum és idő mód

Itt válassza ki, hogy a rádió hogyan szinkronizálja az időt. A választáshoz használja a távirányító ▲▼ gombjait. A választást a távirányító OK gombjával vagy a készüléken található gomb megnyomásával erősítse meg.

A készülék gyárilag úgy van beállítva, hogy az idő automatikusan beálljon. Ha a készülék hálózaton keresztül csatlakozik az internethez, az idő és a dátum automatikusan szinkronizálódik. Így nem kell manuálisan beállítania az időt. Ezeket a beállításokat bármikor megváltoztathatja a főmenü Rendszer menüpontjában.



### 5.8 GMT időzóna

Válassza ki itt az időzónáját. Németország és a legtöbb európai ország esetében válassza a GMT + 1:00 időzónát.



## 5. Telepítés

### 5.9 Nyári időszámítás

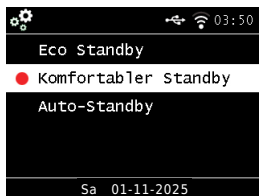
Ebben a menüpontban három lehetőség közül választhat: Aktív (nyári időszámítás), Inaktív (téli időszámítás) és Auto (automatikus átállás nyári és téli időszámítás között). A távirányító ▲▼ gombjaival válassza ki a kívánt opciót, majd az OK gombbal vagy a készüléken található gombbal erősítse meg a választást.



### 5.10 Készenléti üzemmód

Itt állíthatja be, hogy a rádió készenléti állapotban is megjelenítse-e az időt.

A távirányító ▲▼ gombjaival válassza ki a kívánt opciót. A választást a távirányító OK gombjával vagy a készüléken található gombbal erősítse meg.



Ha a Kényelmes készenlét (készenlét idő- és dátumkijelzéssel) opciót választja, a készülék energiafogyasztása kissé megnő. Felhívjuk figyelmét, hogy az ECO készenlétben az ébresztő funkció deaktiválva van, mivel az idő nem frissül.

## 5. Telepítés

### 5.11 Helyi rádió beállítása

Válassza ki a kontinensét, majd az országát, hogy hozzáférjen a helyi rádióállomások internetes adásaihoz.

A távirányító ▲▼ gombjaival válasszon. A távirányító OK gombjával vagy a készüléken található gombbal erősítse meg a választást.

Lokale Einstellungen

● Lokale Stadt(Auto)

Afrika

Asien

Europa

Nordamerika

↩ Zurück

Lokale Einstellungen

Bulgarien

Dänemark

Deutschland

Estland

Färöer Inseln

↩ Zurück

## 5. Telepítés

### 5.12 WiFi / Hálózatválasztás

A következő lépésben megjelenik az összes elérhető WiFi-hálózat, amely a készülék hatótávolságán belül található. Válassza ki a hálózatot, amelyhez csatlakozni szeretne, és erősítse meg az OK gombbal. Írja be a WiFi jelszót.

A távirányító ▲▼ gombjaival vagy a készülék forgógombjával válassza ki a karaktereket, majd a ► gombbal ugorjon előre. A megerősítéshez nyomja meg az OK gombot.

Felhívjuk figyelmét, hogy a router regisztrálása eltarthat egy ideig.



## 6. Beállítások

### 6.1 Általános kezelés

#### 6.1.1 Menü gomb

Tartsa lenyomva a menügombot a készüléken vagy a távirányítón. A készülék aktuális beállításaitól függetlenül ezzel mindig visszatérhet a főmenübe.

A ◀▶ gombokkal vagy a készüléken található forgógombbal navigálhat a főmenüben. A főmenü a következő alpontokra osztható:

INTERNETRADIO	LOKALRADIO	DAB/DAB+	FM
CLOUD-MUSIK	UPnP	AUX IN	MULTIMEDIA
EQUALIZER	SYSTEM	WETTER	BLUETOOTH
CD	OPTICAL IN	COAXIAL IN	HDMI ARC
LINE IN			

A ◀▶ gombokkal vagy a forgógombbal kiválaszthatja az egyes menüpontokat.

A választást a távirányító OK gombjával vagy a készülék forgógombjával erősítse meg.

## 6. Beállítások

### 6.1.2 Vissza gomb

A „Vissza” gomb megnyomásával mindig egy lépéssel visszaléphet.

### 6.1.3 Lista-íz

Ha rádió üzemmódban megnyomja a „List” gombot, a keresés során talált összes rádióállomás megjelenik egy listában.

### 6.1.4 Mód-gomb

A Mode gombbal válthat a készülék különböző üzemmódjai között.

## 6.2 Rendszer

Nyomja meg a Menu gombot a távirányítón vagy a készüléken, és a ◀▶ gombokkal válassza ki a System menüpontot.

Nyomja meg az OK gombot a távirányítón vagy a készüléken, hogy megerősítse a választását. A menü ezen részében az egyes készülékbeállításokat módosíthatja.



### 6.2.1 Nyelv

A távirányító ▲▼ gombjaival vagy a készülék forgógombjával válassza ki a kívánt menü nyelvét. A távirányító OK gombjával vagy a készülék forgógombjával válassza ki a kívánt nyelvet.

## 6. Beállítások

### 6.2.2 Dátum / Idő

A választáshoz használja a távirányító ▲▼ ◀▶ gombjait. A megerősítéshez használja a távirányító OK gombját, vagy nyomja meg a készüléken található gombot.

A készülék gyárilag úgy van beállítva, hogy az idő automatikusan beálljon. Ha a készülék hálózaton keresztül csatlakozik az internethez, az idő és a dátum automatikusan szinkronizálódik. Így nem kell manuálisan beállítania az időt.



### 6.2.3 Hálózat

Ahhoz, hogy a készülék internetes rádióként működjön, internet-hozzáféréssel rendelkező hálózathoz kell csatlakoztatni. Ha ezt még nem tette meg az első beállítás során, akkor ebben a menüpontban beállíthatja a hálózati kapcsolatot.

Nyomja meg a MENU gombot a távirányítón vagy a készüléken, és a ◀▶ gombokat a távirányítón vagy a készüléken, és a távirányító gombjaival vagy a készülék forgógombjával válassza ki a menüből a Rendszer menüpontot. Erősítse meg választását a távirányító OK gombjával vagy a készülék forgógombjával. A menüben a távirányító ▲▼ gombjaival válassza ki a Hálózat menüpontot.



## 6. Beállítások

Erősítse meg választását a távirányító OK gombjával vagy a készülék forgógombjával. A távirányító ▲▼ gombjaival válassza ki a hálózatot, amelyhez csatlakozni szeretne, majd erősítse meg az OK gombbal. Írja be a WiFi jelszót. A távirányító ▲▼ gombjaival vagy a készülék forgógombjával válasszon ki egy karaktert, majd a ► gombbal lépjen tovább. A megerősítéshez nyomja meg az OK gombot.



Felhívjuk figyelmét, hogy a router regisztrációja eltarthat egy ideig.

### 6.2.4 Szállodai üzemmód

Ezen a rádión aktiválhatja a szállodai módot. Ha a szállodai mód be van kapcsolva, bizonyos beállítások – például a gyári beállítások visszaállítása, általános készülékbeállítások vagy a maximális hangerő – az Ön által megadott hozzáférési kóddal védettek.

A szállodai mód első elindításakor meg kell adnia egy hozzáférési kódot. Kérjük, jegyezze meg gondosan ezt a kódot, mert elvesztése hozzáférési korlátozásokhoz vezethet.

A Hotel mód menüpontban három almenü áll rendelkezésre:

- Be/Ki – A szállodai mód aktiválása vagy deaktiválása
- Jelszó módosítása – A hozzáférési kód módosítása
- Maximális hangerő – A hangerő korlátozásának beállítása

## 6. Beállítások

### 6.2.5 Ébresztőóra

A készülék rádióóraként is használható. Ebben a menüpontban legfeljebb 5 ébresztési időt állíthat be. Az ébresztő beállításához kövesse az alábbi lépéseket:

- Nyomja meg a MENU gombot a távirányítón vagy a készüléken, és válassza ki a menüből a ◀▶ gombokkal a távirányítón vagy a forgógombbal a készüléken a System (Rendszer) opciót.
- A távirányító ▲▼ gombjaival vagy a készülék forgógombjával válassza ki a menüben az Ébresztőóra menüpontot, majd erősítse meg a távirányító OK gombjával vagy a készülék forgógombjával.

Válasszon az 5 rendelkezésre álló riasztás közül, és erősítse meg a készüléken található gomb vagy a távirányító OK gombjának megnyomásával.

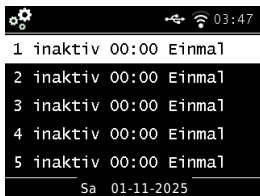
A Status (Állapot) sorban aktiválja az ébresztőt.

A következő sorban állítsa be az ébresztőóra időpontját. Ehhez használja a távirányító számbillentyűzetét vagy a készüléken található forgógombot. A bevittet az OK gombbal kell megerősíteni.

A Mód sorban állítsa be az ismétlési intervallumokat. Dönthet úgy, hogy az ébresztő egyszer, naponta, munkanapokon vagy csak hétvégén aktiválódjon a beállított időpontban.

A következő sorban állítsa be az ébresztő hangerejét.

A Hang sorban kiválaszthat egy hangot vagy egy DAB+, internetes vagy FM rádióállomást, amelyet lejátszani szeretne.



## 6. Beállítások

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a Rádióállomás választása opció kiválasztásakor legalább egy kedvenc állomást el kell mentenie a kiválasztott vételi módhoz.

Az ébresztő leállításához nyomja meg a távirányító vagy a készülék BE/KI gombját. A szundi funkció aktiválásához nyomja meg a készüléken bármelyik gombot (kivéve a készenléti gombot). Ezzel az ébresztő 5 percre szünetel. Az ébresztő 5 perc múlva újra aktiválódik. Az ébresztő kikapcsolásához a következő napig nyomja meg a készüléken a BE/KI gombot.

### 6.2.6 Felvétel időzítő

Ebben a menüben látható a felvételi időzítők áttekintése.

### 6.2.7 Készenléti üzemmód

Ezzel a funkcióval beállíthatja a kijelzött készenléti módban.

A távirányító ▲▼ gombjaival vagy a készülék forgógombjával válassza ki a menüből a Készenléti mód opciót, majd a távirányító OK gombjával vagy a készülék forgógombjával erősítse meg a választást.

Válassza ki a kívánt funkciót, majd nyomja meg a gombot a készüléken vagy az OK gombot a távirányítón a megerősítéshez.



### Eco-Standby (Öko-készenlét)

Ebben a módban a készülék készenléti állapotban nagyon kevés energiát fogyaszt. Ebben a készenléti módban az idő nem jelenik meg. A Soundmate alkalmazás nem képes felébreszteni a készüléket az Eco-Standby (Öko-készenlét) módból.

### Kényelmes készenlét

Ebben a módban a készenléti állapotban megjelenik az idő, ha a készüléket a készenléti gombbal kapcsolja ki. Ez kissé megnöveli az energiafogyasztást. Az Eco-készenléti módot a készenléti gomb lenyomva tartásával lehet aktiválni.

### Auto-készenlét

Ebben a módban a készülék egy bizonyos idő elteltével automatikusan készenléti módba vált, ha ez idő alatt nem történik semmilyen művelet.

## 6. Beállítások

### 6.2.8 Alvó időzítő

A Sleep-Timer funkcióval a rádió automatikusan készenléti módba kapcsolható. Itt beállíthatja azt az időtartamot, amely után a készülék automatikusan kikapcsol. A távirányító ▲▼ gombjaival vagy a készülék forgógombjával válassza ki a Sleep-Timer menüpontot, majd a távirányító OK gombjával vagy a készülék forgógombjával erősítse meg a választást.

Válassza az Inaktív lehetőséget a funkció kikapcsolásához, vagy válasszon egy előre beállított időt 10 és 120 perc között.

Erősítse meg a bevitelt a távirányító OK gombjának vagy a készülék forgógombjának megnyomásával.

### 6.2.9 Kijelző fényereje és éjszakai mód

Ezzel a funkcióval beállíthatja a kijelző fényerejét.

A távirányító ▲▼ gombjaival vagy a készülék forgógombjával válassza ki a Rendszer menüben a Kijelző fényereje opciót, majd a távirányító OK gombjával vagy a készülék forgógombjával erősítse meg a választást.

A kijelző fényerejét mind működés közben, mind készenléti állapotban beállíthatja.

Használja a ◀▶ gombokat vagy a készüléken található forgógombot, majd a megerősítéshez nyomja meg az OK gombot.



## 6. Beállítások

Ezenkívül itt aktiválhatja az éjszakai módot. Ebben a módban a készülék teljesen kikapcsol, majd a beállított időpontban automatikusan újra bekapcsol. Válassza ki az éjszakai módot, és erősítse meg az OK gombbal.

A Kapcsoló pont alatt be- vagy kikapcsolhatja az éjszakai módot.

Ezután lépjen vissza egy lépéssel, hogy beállítsa a kezdési és befejezési időt.

Csak teljes órákat lehet beállítani kezdési vagy befejezési időként.

### **6.2.10 Bluetooth**

Ezzel a beállítással konfigurálhatja a Bluetooth-kapcsolat módot és meghatározhatja az elérhető Bluetooth-vevőeszközöket, így a rádiót médiaszolgáltatóként használhatja átviteli funkciókhoz.

A „7.12 Rádió Bluetooth-vevőként” pontban további információkat talál erről.

### **6.2.11 Helyi rádióberendezés**

Ezzel a funkcióval állíthatja be a helyi rádióválasztás régióját.

1. Válassza a menüben a Helyi rádió beállítása lehetőséget, majd erősítse meg az OK gombbal.
2. Válassza az Ország kiválasztása lehetőséget, majd nyomja meg az OK gombot.
3. A megjelenő listában két lehetőség közül választhat:

- Helyi város (autó) – A rádió automatikusan meghatározza a helyét, és kiválasztja a megfelelő helyi adókat.
- Ország kiválasztása – Válassza ki az országot a listából.

A távirányító ▲▼ gombjaival vagy a készüléken található forgógombbal navigáljon, majd az OK gombbal erősítse meg a választását.

### **6.2.12 Gombok átkonfigurálása**

Ez a beállítás lehetővé teszi a „MODE” multifunkciós gomb különböző gyorsfunkciókhoz való konfigurálását.

### **6.2.13 USB-meghajtó csatlakoztatása**

Itt állíthatja be, hogy a készülék hogyan reagáljon, ha USB-meghajtót vagy merevlemez csatlakoztatnak hozzá. Ha bejelöli a „Multimédia indítása” opciót, a készülék a csatlakoztatás után automatikusan a multimédia menübe vált.

## 6. Beállítások

### 6.2.14 Hangerőszabályzó (SPDIF Volume Switch)

Ezzel a funkcióval meghatározhatja, hogy a rádió hangerőszabályzója a digitális SPDIF kimenetre is vonatkozzon-e. Ha az opció be van kapcsolva, az SPDIF jel hangerőjét a készülék teljesítményével együtt szabályozza. Ha ki van kapcsolva, a készülék az SPDIF jelet állandó, változatlan szinten adja ki - ideális megoldás külső erősítőhöz vagy hangszórósávhoz való csatlakoztatás esetén.

### 6.2.15 Szoftverfrissítés

Az USB-csatlakozón keresztül frissítheti készüléke operációs szoftverét. A legújabb verziót a [www.telestar.de](http://www.telestar.de) oldalon találja. Csomagolja ki a letöltött fájlt, másolja át egy adathordozóra, és csatlakoztassa azt az USB-csatlakozóhoz.

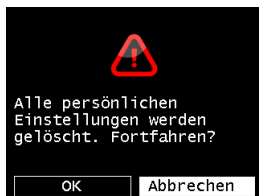
A frissítés hálózati kapcsolaton keresztül is lehetséges - ehhez válassza a „Hálózaton keresztül” opciót.

Az „Auto Upgrade” (Automatikus frissítés) almenüben aktiválhatja az automatikus frissítéseket. A készülék minden bekapcsoláskor ellenőrzi, hogy elérhető-e új szoftver. Ha frissítést talál, megerősítheti a telepítést. Gyárilag az „Auto-Upgrade” (Automatikus frissítés) funkció már aktiválva van.

### 6.2.16 Gyári beállítások

Ebben a menüben visszaállíthatja a készülék gyári beállításait.

A Rendszer menüben válassza a Gyári beállítások pontot, majd erősítse meg a távirányító OK gombjával vagy a készülék forgógombjával. Ezután erősítse meg az OK gombbal, ha vissza szeretné állítani a beállításokat, vagy válassza a Mégse lehetőséget a művelet megszakításához. A visszaállítás során minden személyes beállítás, mentett csatorna és kedvencek listája törlődik, és a készülék gyári beállításokra áll vissza. A készülék ezután automatikusan újraindul.



## 6. Beállítások

### 6.2.17 Verzió

A menü ezen része információt nyújt a készüléken jelenleg telepített firmware-verzióról. A távirányító ▲▼ gombjaival vagy a készülék forgógombjával válassza ki a System menüben a Version beállítást, majd a távirányító OK gombjával vagy a készülék forgógombjával erősítse meg a választást.

### 6.2.18 Adatvédelmi nyilatkozat

Ebben a menüben két funkció áll rendelkezésre:

- Adatvédelem – a teljes adatvédelmi nyilatkozatot közvetlenül a készüléken jeleníti meg.
- USB-meghajtóra exportálás – a naplófájlokat egy csatlakoztatott USB-meghajtóra exportálja.

## 7. Üzemeltetés

### 7.1 DAB+ rádió

Ebben a rádió módban digitálisan sugárzott rádióállomásokot vehet. Nyomja meg a MENU gombot a távirányítón, vagy használja a készüléken a ◀▶ gombokat a DAB/DAB+ menüpont kiválasztásához.

A választás megerősítéséhez nyomja meg az OK gombot a távirányítón vagy a forgógombot a készüléken.

#### 7.1.1 Csatornalista

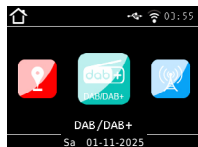
Nyomja meg a „List” gombot a rádió DAB-csatornák listájának megjelenítéséhez. Ebből a csatornalistából kiválaszthatja a kívánt csatornát.

Felhívjuk figyelmét, hogy a DAB-csatornák listája csak akkor érhető el, ha előzőleg sikeresen elvégezte a DAB-csatornák keresését.

#### 7.1.2 DAB keresés

Az automatikus csatornakeresés elindításához DAB módban nyomja meg a Vissza gombot, szükség esetén többször is.

Ha a rádió még nem tárolt programokat DAB módban, a keresés automatikusan elindul, amint a rádió DAB vételi módba kapcsol.

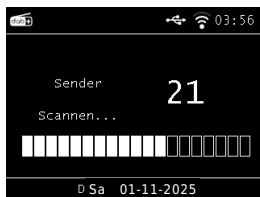


## 7. Üzemeltetés

Váltson az automatikus csatornakereső sorra, és erősítse meg a távirányító Enter/OK gombjának megnyomásával vagy a készüléken található forgógomb megnyomásával.

A rádió most automatikusan megkeresi az összes fogható digitális rádióállomást, és elmenti azokat egy csatornalistába.

A jobb oldalon látható szám a megtalált rádióállomások számát jelzi. A sikeres keresés után a rádió elkezd lejátszani az első megtalált állomást.



### 7.1.3 Kézi DAB-keresés

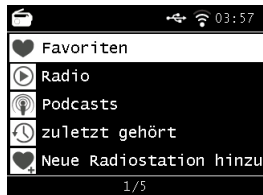
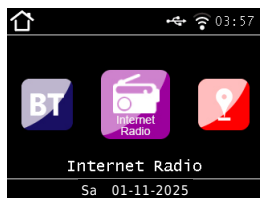
A DAB adókat manuálisan is keresheti. Ehhez ismernie kell az adó frekvenciáját. Válassza ki a menü ebben a részében a kívánt adófrekvenciát, majd nyomja meg az OK gombot a megerősítéshez.

### 7.2 Internetes rádió

A ◀▶ gombokkal válassza ki az internetes rádiót a főmenüben, majd erősítse meg a távirányító OK gombjával vagy a készülék OK gombjával. Amint átváltott az internetes rádió módra, megjelenik egy áttekintés. Itt különböző listák állnak rendelkezésre.

#### Kedvencek listája

Ebben a listában az összes egyénileg mentett rádióállomás megjelenik. A kedvencek hozzáadásának módját a „7.2.3 Rádióállomások mentése a kedvencek listájába” című szakaszban ismertetjük.



## 7. Üzemeltetés

### Rádió

Itt különböző rádióműsorok listája áll rendelkezésre. A „Keresés” menüpontban célzottan kereshet rádióállomásokat. A „Szűrő” segítségével az állomásokat hely, nyelv vagy műfaj szerint szűkítheti.

### Podcastok

Itt számos rádiós podcast közül választhat.

### Utoljára hallgatott

Ez a lista az Ön által utoljára kiválasztott 40 rádióállomást jeleníti meg.

### Új rádióállomás hozzáadása

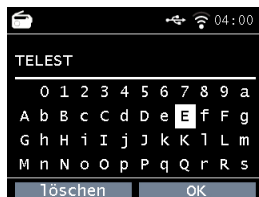
Ezzel a funkcióval kereshet egy adott rádióállomást, és hozzáadhatja kedvenceihez.

#### 7.2.1 Internetes rádióállomás keresése

Válassza ki az Új rádióállomás hozzáadása sort, és erősítse meg az OK gomb megnyomásával a készüléken.

Írja be a rádióállomás nevét a távirányító billentyűzetével a keresőmezőbe.

Ehhez használja a ▲▼◀▶ gombokat. Az OK gomb megnyomásával erősítse meg a beírást. A rádió most megkeresi az összes olyan állomást, amely megfelel a beírásnak. A gombokkal válasszon ki egy állomást, majd erősítse meg a készüléken található gomb megnyomásával. Opcionálisan beírhat egy URL-címet is.



## 7. Üzemeltetés

### 7.2.2 Rádióállomások mentése a kedvencek listájába

A rádióállomásokat egy kedvencek listájába lehet menteni, amelyeket a távirányító kedvencek gombjával gyorsan elő lehet hívni.

Válassza ki a rádióállomást, amelyet hozzá szeretne adni a kedvencek listájához. Nyomja meg a FAV+ gombot a távirányítón.

Válassza ki a számot, amelyre a rádióállomást menteni szeretné.

Tartsa lenyomva a FAV+ gombot a távirányítón körülbelül 2 másodpercig. A rádióállomás a kiválasztott helyre kerül.

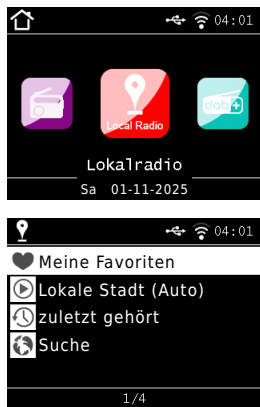
### 7.3 Helyi rádióállomások

Az internetes rádió módban a régiójában található adók keresésének megkönnyítése érdekében a készülék menüjében kereshet bizonyos rádióadókat a régiójában.

A távirányító ◀▶ gombjaival vagy a készülék forgógombjával válassza a Helyi rádió opciót.

A menü ezen részében hozzáférhet a kedvencek listájához, vagy a Helyi város (Auto) almenüben megjelenítheti az összes adót a régiójából. Itt is lehet adókat keresni.

Az OK gombbal erősítse meg a bevitelt.



## 7. Üzemeltetés

### 7.4 A hangerő módosítása

A hangerőt a távirányító VOL+/VOL- gombjaival vagy a készüléken található forgógombbal állíthatja be.



A rádió hangját a távirányító Mute gombjával kapcsolhatja ki.

### 7.5 Külső hangforrások

Külső audioeszközöket, például MP3-lejátszót, televíziót vagy vevőkészüléket csatlakoztathat a rádióhoz. Ehhez használja a megfelelő csatlakozó kábelt (optikai, koaxiális, HDMI-ARC vagy analóg), és csatlakoztassa az eszközt a rádió hátulján található megfelelő audiobemenethez.

Ezután nyomja meg a MENU gombot, és válassza ki a menüből a kívánt bemeneti csatornát (pl. Optical IN, Coaxial IN, HDMI ARC, AUX IN vagy Line IN). Erősítse meg az OK gombbal vagy a forgógomb megnyomásával. Alternatív megoldásként a MODE gombbal válthat a bemenetek között, amíg a kívánt bemenet aktiválódik.



Indítsa el a lejátszást a csatlakoztatott eszközön. A vezérlés (pl. lejátszás, szünet, címugrás) a külső eszközön történik. A hangerő mind a rádión, mind a csatlakoztatott eszközön szabályozható.

## 7. Üzemeltetés

### 7.6 UPnP

Ha a rádió vezeték nélküli hálózathoz csatlakozik, akkor médialejátszóként használhatja más eszközök (pl. PC vagy okostelefon) zenefájljainak lejátszására az otthoni hálózaton keresztül UPnP segítségével.

Győződjön meg arról, hogy az eszközök ugyanazon a hálózaton vannak, és a kívánt média tartalmak megosztásra kerültek.

Az UPnP kiválasztásához kövesse az alábbi lépéseket:

- Nyomja meg a MENU gombot a távirányítón vagy a készüléken, és válassza ki az UPnP menüpontot a ◀▶ gombokkal vagy a beállítókerékkel.
- Erősítse meg az OK gombbal, majd válassza ki a kívánt zeneszámot.
- A lejátszáshoz nyomja meg a készüléken található forgógombot.

### 7.7 CD-lejátszó

Helyezze az audio CD-t a nyomtatott oldalával felfelé óvatosan a CD-nyílásba. A készülék önbevezetővel rendelkezik, és automatikusan behúzza a CD-t. A lejátszás rövid felismerés után automatikusan elindul.

Alternatív megoldásként a MENU vagy MODE gombbal válthat a CD-lejátszó menüpontra.

A vezérlés (lejátszás, szünet, leállítás, számugrás stb.) a távirányítóval vagy közvetlenül a készüléken történik.



## 7. Üzemeltetés

### 7.8 USB lejátszás / multimédia

MP3 zenefájlokat lejátszhat USB-tárolóeszközzel. Ehhez csatlakoztassa a zenefájlokat tartalmazó USB-meghajtót az elülső USB-csatlakozóhoz. Nyomja meg a MENU gombot a távirányítón vagy a készüléken, majd a ◀▶ gombokkal válassza ki a Multimédia opciót.

A megerősítéshez nyomja meg az OK gombot a távirányítón vagy a készüléken található forgógombot. A „USB-meghajtó csatlakoztatása” rendszerbeállítások segítségével közvetlenül is átválthat multimédia módba.

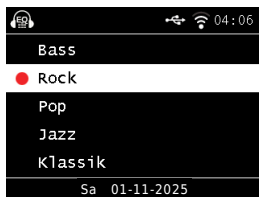
Válassza ki a lejátszani kívánt zeneszámot, majd nyomja meg a készüléken található forgógombot a megerősítéshez.



### 7.9 EQ (Equaliser)

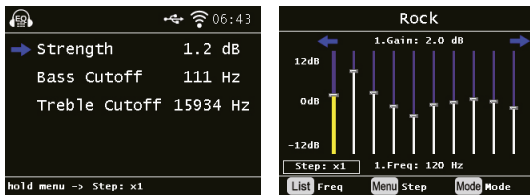
Ebben a részben előre beállított hangbeállításokat választhat ki.

A távirányító ◀▶ gombjaival vagy a készülék forgógombjával válassza ki az Equalizer (Hangszínszabályzó) opciót a főmenüben, majd a távirányító OK gombjával vagy a készülék forgógombjával erősítse meg a választást.



## 7. Üzemeltetés

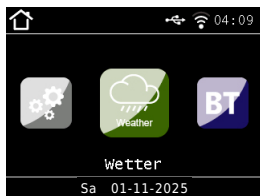
Az „EQ-beállítások” menüpontban, valamint a „Saját EQ-profil” és „Speciális beállítások” almenükben egyedi frekvenciatartományokat állíthat be.



### 7.10 Időjárás

A készülék megjelenítheti az aktuális időjárás információkat az Ön tartózkodási helyéről. Az időjárás megjelenítéséhez válassza a rádió főmenüjében az Időjárás opciót, majd nyomja meg az OK gombot a megerősítéshez.

A MENU gombbal megváltoztathatja az időjárás-jelentés helyszínét. Írja be annak a városnak a nevét, amelyről a legfrissebb időjárás információkat szeretné megkapni.



Ha a készülék csatlakozik az internethez, az időjárás információkat a készülék kijelzőjén jelenítheti meg.

#### **Felhívjuk figyelmét:**

Az időjárás-előrejelzéshez a készülék egy internetes szerverhez csatlakozik, amelyen időjárás adatok vannak tárolva. Ezért a kijelzett időjárás adatok eltérhetnek a tartózkodási helyén ténylegesen mért időjárás adatoktól.

## 7. Üzemeltetés

### 7.11 Rádióadások rögzítése

A készülékkel zenét vagy más hanganyagot rögzíthet CD-ről, internetes rádióról, DAB+, FM, Bluetooth, AUX-IN, LINE-IN, koaxiális, optikai vagy HDMI (ARC) forrásról egy csatlakoztatott USB-adathordozóra.

A rádió létrehoz egy mappát a csatlakoztatott USB-adathordozón, amelyben az összes felvétel tárolásra kerül. A mappa neve PVR.

A fájlok a rádióállomás által továbbított audio-formátumban kerülnek tárolásra. Ha USB-adathordozót csatlakoztatott a rádióhoz, akkor a lejátszás közben is rögzíthet egy műsort.

A műsor lejátszása közben nyomja meg a távirányító felvétel gombját (● Rec). A kijelzőn egy piros felvételi szimbólum jelenik meg. **CD módban a felvétel gombot 2-3 másodpercig kell lenyomva tartani a felvétel elindításához.**

A felvétel befejezéséhez nyomja meg a távirányító Stop vagy Back gombját, és erősítse meg a kéréssel az OK gombbal. A felvétel a készüléken található ◀ gombbal is befejezhető, és a forgógombbal erősíthető meg. **Felhívjuk figyelmét, hogy a rögzített fájlok csak ezzel a készülékkel lejátszhatók!**

Hasonlóan egy videó- vagy DVD-felvevőhöz, a rádióval is időzített felvételeket készíthet, például rádióműsorok rögzítésére, ha nincs otthon. Ehhez tartsa lenyomva a felvétel gombot (● Rec) a készüléken vagy a távirányítón 2 másodpercnél hosszabb ideig.



## 7. Üzemeltetés

### **Név:**

Válassza ki a rögzíteni kívánt rádióadást.

### **Dátum:**

Adja meg az időzítő indításának dátumát.

### **Indítási idő:**

Válassza ki az Indítási idő sort, nyomja meg az OK gombot, és adja meg az időzítő aktiválásának időpontját. Ehhez használja a távirányító ▲▼ gombjait vagy a forgógombot.

### **Időtartam:**

Itt állítsa be a felvétel időtartamát órában és percben.

### **Mód:**

Határozza meg, hogy a felvétel csak egyszer vagy naponta történjen.

### 7.12 Rádió Bluetooth-vevőként

A rádió Bluetooth-on keresztül csatlakoztatható egy külső eszközhöz (pl. okos-telefon, táblagép).

A Bluetooth-kapcsolat segítségével külső eszközökről (helyileg tárolt MP3-fájlok, streamelt zene, online rádió) lejátszhatóak a médiák a rádión keresztül. Válassza ki a menüből a Bluetooth opciót.

Mielőtt audiofájlokat küldhetne a rádióhoz Bluetooth-on keresztül, létre kell hoznia egy Bluetooth-kapcsolatot.

#### **7.12.1 Bluetooth-kapcsolat létrehozása**

Nyomja meg a távirányító vagy a készülék menügombját, és válassza ki a Bluetooth módot.

Miután kiválasztotta a Bluetooth módot a rádión, a készülék párosítási módba kerül, és megkeresi a csatlakoztatható Bluetooth-eszközöket.

Most aktiválja a Bluetooth funkciót a csatlakoztatni kívánt külső eszközön (további részletekért olvassa el az eszköz használati útmutatóját). Keresse meg a megfelelő eszköz nevét az elérhető eszközök listájában, válassza ki, majd hozza létre a kapcsolatot.

## 7. Üzemeltetés

### **7.12.2 Média lejátszása Bluetooth-on keresztül**

Ha létrehozott egy Bluetooth-kapcsolatot, akkor a külső eszközön tárolt zenefájlok a rádió segítségével lejátszhatja.

Ehhez kövesse az alábbi lépéseket:

Indítsa el a zene lejátszását a külső eszközön azáltal, hogy aktiválja a megfelelő lejátszási funkciót (MP3-lejátszó stb.), vagy válasszon ki egy dalt a megfelelő lejátszási listából, és indítsa el a lejátszást.

### **7.12.3 Rádió Bluetooth-adóként**

A rádió Bluetooth-adóként is működhet.

Ezzel a rádió audiojelét Bluetooth-on keresztül kompatibilis Bluetooth-vevőkészülékekre, például Bluetooth-fejhallgatókra továbbíthatja.

A Bluetooth-átvitel elindításához kövesse az alábbi lépéseket:

- Lépjen a Rendszerbeállítások menübe, és keresse meg a „Bluetooth” almenüt. Válassza ki az OK gombbal.
- Válassza a „Bluetooth mód” lehetőséget, majd az „Automatikus csatlakozás” lehetőséget. Ezután térjen vissza a „Bluetooth” menübe.
- Nyomja meg az OK gombot a „Bluetooth-eszközök” kiválasztásához. Ezután a rádió megkezdi a rendelkezésre álló Bluetooth-hangszórók vagy Bluetooth-fejhallgatók keresését. Ezután válassza ki az eszközt a listából az OK gomb megnyomásával. A hang a Bluetooth-vevőeszközön keresztül hallható, a rádió hangszórója pedig automatikusan elnémul.

### **MEGJEGYZÉS:**

Ezzel Bluetooth-kapcsolat jön létre a vevőberendezéssel. Amint Bluetooth-kapcsolat jön létre a vevőberendezéssel, a rádió hangszórói kikapcsolnak. Ebben a beállításban a hang csak a Bluetooth-vevőn keresztül hallható. Ha a Bluetooth-lejátszási mód be van kapcsolva, a Bluetooth-átvitel leáll.

## 7. Üzemeltetés

### 7.13 A MODE gomb funkciójának beállítása

A készüléken és a távirányítón található egy MODE gomb, amelynek funkciója egyénileg beállítható. Ehhez kövesse az alábbi lépéseket:

- Nyomja meg a MENU gombot a távirányítón vagy a készüléken. Válassza a menüben a System → Tastenumbellegung → Mode (Rendszer → Gombok átkonfigurálása → Mód) menüpontot, majd erősítse meg az OK gombbal.
- Most válassza az alábbi opciók egyikét:
- **Válassza az Összes lehetőséget:** A MODE gomb megnyomásával válthat az összes rendelkezésre álló mód között (pl. internetes rádió, helyi rádió, DAB+ stb.).
- **Egyedi mód (pl. DAB+):** A MODE gomb közvetlenül a kiválasztott módra vált.

A Vissza gombbal lépjen ki a menüből.

### 7.14 Streaming szolgáltatások

A rádióval FM-, DAB- és internetes rádióállomások, valamint számos zenei streaming szolgáltatás is hallgatható.

A készülék jelenleg a következő streaming szolgáltatókat támogatja: Deezer, Napster, Qobuz, Soundmachine, Tidal, Highresaudio, Palco MP3, Calm Radio (nyomtatáskor érvényes, változások fenntartva).

Egy vagy több szolgáltató szolgáltatásainak igénybevételehez regisztrálni kell az adott streaming szolgáltatásnál. A regisztrációs folyamatról további információkat az adott szolgáltató weboldalán talál.

Válassza ki a főmenüben a „Cloud-Musik” (Felhőalapú zene) menüpontot, majd a kívánt zenei streaming szolgáltatást. Erősítse meg az OK gombbal, és adja meg bejelentkezési adatait. A sikeres bejelentkezés után közvetlenül hozzáférhet a kiválasztott zenei szolgáltatáshoz.

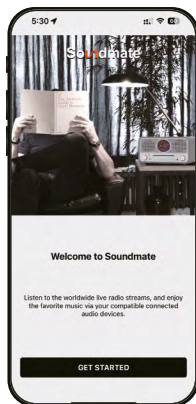
## 8. Az alkalmazás használata

A készüléken és a kényelmes távirányítón történő kezelés mellett ezt a rádiót a Soundmate alkalmazáson keresztül is teljes mértékben vezérelheti.

Az alkalmazás automatikusan alkalmazkodik a csatlakoztatott rádió funkcióihoz. Így mind az egyszerű, mind a kiterjedt felszereltségű modellek egyetlen alkalmazással vezérelhetők.

A vezérlés a helyi WLAN-hálózaton keresztül történik. Ezért győződjön meg arról, hogy mind a rádió, mind az okostelefonja vagy táblagépe ugyanahhoz a WLAN-hoz csatlakozik.

Az alkalmazást rendszeresen fejlesztjük és a rádiók új funkcióihoz igazítjuk. Örömmel fogadjuk visszajelzéseit és javítási javaslatait.



## 9. Hibaelhárítás

Tünet	Lehetséges okok
A kijelző nem kapcsol be, a rádió nem reagál	Csatlakoztassa a készüléket a mellékelt hálózati kábellel az elektromos hálózatra.
A távirányító nem működik	Az akkumulátor lemerült vagy rosszul van behelyezve. Ellenőrizze, hogy az elemek megfelelően vannak-e behelyezve. Irányítsa a távirányítót a készülékre.
A DAB+ vétel megszakad	Nincs elérhető adó. Végezzen keresést. Az antenna nincs teljesen kihúzva. Változtassa meg a rádió helyét (pl. közelebb egy ablakhoz), majd végezzen újabb keresést.
A rádióprogramok zavarai	Változtassa meg a készülék helyét.
Az AUX lejátszás nem működik	A rádió rossz módban van. Váltson AUX módra. A kábelcsatlakozás hibás. Ellenőrizze a rádió és a külső készülék közötti kábelcsatlakozást.
Rossz hangminőség USB-ről történő zenehallgatáskor	Alacsony bitrátájú fájl. Ellenőrizze az audiofájlt. Tipp: MP3 fájlok esetében a bitráta legyen 192 Kbit/s vagy magasabb.
Hangerő túl alacsony	Ellenőrizze a rádió hangerejét. Ellenőrizze a párosított eszköz hangerejét, amelyről zenét játszik le.
A hálózati kapcsolat nem állítható be	Ellenőrizze a WiFi funkciót. Aktiválja a DHCP funkciót azon a routeren, amelyhez a rádiót csatlakoztatni szeretné. Lehet, hogy aktív tűzfal van a hálózatban.

## 9. Hibaelhárítás

Tünet	Lehetséges okok
WiFi-kapcsolat nem hozható létre.	Ellenőrizze a WiFi-hálózatok elérhetőségét. Csökkentse a WiFi-router és a rádió közötti távolságot. Győződjön meg arról, hogy a megfelelő WEP/WPA jelszót használja, amikor csatlakozik egy WiFi-routerhez.
Nincs elérhető internetes rádióállomás.	Ellenőrizze a hálózati hozzáférési pontokat. A rádióállomás jelenleg nem elérhető. A távadó kapcsolata megváltozott, vagy már nem sugároz.
USB-adathordozó nem felismerhető.	Győződjön meg arról, hogy az USB-tárolóeszköz FAT32 formátumú.
A készülékből nem hallatszik hang. Minden más funkció rendben működik.	A fejhallgató csatlakoztatva van. Húzza ki a fejhallgatót.

## 10. Tárolás

Ha nem használja a készüléket, húzza ki a hálózati adaptert a konnektorból, válassza le a hálózati adapter kábelt a rádióról, és tárolja a készüléket száraz, pormentes helyen. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemet a távirányítóból.

## 11. Műszaki adatok

### Internetrádió

Audio-kodekek	MP3 (akár 320 Kbits/s, 48 KHz)
	AAC/AAC+ (akár 320 Kbits/s, 48 KHz)
	WMA (akár 320 Kbits/s, 48 KHz)
	WAV


### DAB / DAB+ / FM

DAB/DAB+	Érzékenység -100 dBm-ig
FM dekódolás	Érzékenység -101 dBm-ig
Vételi tartomány	DAB: Band III 174 MHz - 240 MHz
	FM: 87.5 MHz - 108 MHz

### Kijelző

TFT színes képernyő	3,2 hüvelykes színes kijelző
---------------------	------------------------------

### Csatlakozások

Fejhallgató	3,5 mm-es sztereo jack bemenet
Polaritás Hálózati adapter csatlakozó	
USB-csatlakozó	USB 2.0 szabvány
Hangszóró impedanciák	4, 6 és 8 ohm

### Hálózat

Kommunikációs interfészek	WiFi IEEE 802.11b/g/n wireless Bluetooth (BT V5.0, Supports A2DP, AVRCP profiles)
Frekvenciák	WiFi: 2.400 - 2.4835 GHz / 5.150 - 5.825 GHz Bluetooth: 2.4GHz - 2.48 GHz
Adóteljesítmény	WiFi: <20 dBm Bluetooth: <10 dBm
WLAN titkosítás	WEP, WPA, WPA2 (PSK), WPS

## 11. Műszaki adatok

### Tápellátás

Gyártó	SHENZHEN SOY TECHNOLOGY CO., LTD.
Modellszám	SOY-1800360-327-II-A
Bemeneti feszültség	AC 100 – 240 V
Bemeneti frekvencia	50 Hz – 60 Hz
Kimeneti feszültség	18 V DC
Kimeneti áram	3,6 A
Kimeneti teljesítmény	max. 64,8 W
Átlagos működési hatékonyság	88%
Teljesítményfelvétel terhelés nélkül	< 0,3 W

### Méreték és súly

Méreték	430 x 80 x 280 (Szélesség/Magasság/Mélység)
Súly	2980 g

### Üzemeltetési feltételek

Hőmérsékleti tartomány	0°C – 45°C
Páratartalom	20–80 % relatív páratartalom

### A távirányító eleme

Típus	CR 2025 / 3 V
-------	---------------

## Jogi információk

### Megfelelőségi információ

A Telestar GmbH kijelenti, hogy az alábbi készülékek megfelelnek az irányelvek alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek:

- 2014/53/EU (RED)
- 2014/35/EU (LVD)
- 2014/30/EU (EMV)
- 2011/65/EU + 2015/863/EU (RoHS)
- 1907/2006 (REACH)

**Telestar TOP 550** (Termékszám: 5700550)

A teljes megfelelőségi nyilatkozat a Telestar GmbH rendelkezésére áll, és online elérhető a következő címen: [www.telestar.de/support/dl](http://www.telestar.de/support/dl)



### Jogi nyilatkozat

Ez a használati utasítás a legnagyobb gondossággal készült. Mindazonáltal nem vállalunk felelősséget esetleges hibákért, nyomdai hibákért vagy téves adatokért. Változtatások és műszaki fejlesztések fenntartva. A használat a saját felelősségére történik.

## Jogi információk

### Szimbólumok és utasítások



A régi készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt eldobni. A régi elektromos és elektronikus készülékeket a törvény szerint a települési gyűjtőhelyeken kell leadni. Az elemek és akkumulátorok a hulladékkezelés előtt ki kell venni és szakszerűen meg kell semmisíteni.  
**WEEE-Reg.-Nr.: DE49015927**



A termék csomagolása környezetbarát, újrahasznosítható anyagokból készült. Kérjük, a csomagolást és a töltőanyagokat a helyi hulladékválogatási előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.



#### **Megjegyzés az elemek ártalmatlanításáról**

A csomag tartalma egy elem (gombelem, CR2023 típus). Az elemeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A fogyasztók törvényileg kötelesek a használt elemeket megfelelő gyűjtőhelyen vagy kereskedelmi forgalomban leadni. A káros anyagokat tartalmazó elemeket áthúzott szemetes szimbólummal és a Pb (ólom), Cd (kadmium) vagy Hg (higany) kémiai szimbólumokkal jelölik.

**Cd**  
**Hg**  
**Pb**



#### **Megjegyzés a lézertermékről (DVD-lejátszó)**

Ez a készülék lézer egységet tartalmaz, és 1. osztályú lézerterméknek minősül. A készülék rendeltetészerű használat esetén biztonságos. A burkolat kinyitása vagy a biztonsági berendezések kikapcsolása esetén azonban láthatatlan lézersugárzás léphet fel.

#### **FIGYELEM:**

Ne nyissa ki a készüléket. A javításokat csak képzett szakember végezheti.







Version 2.1 REV2 (01/2026)

TELESTAR GmbH, Brückenstraße 2a, D-97618 Niederlauer  
Telefon: 09771 / 63567-200, Fax: 09771 / 63567-144  
[www.telestar.de](http://www.telestar.de), [info@telestar.de](mailto:info@telestar.de)